

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF WEST BOLTON

Minutes of the regular Council sitting of the Municipality of West Bolton held on Monday, December 7, 2020 at 7:30 p.m. by videoconference with interactive webcast.

The following were present:

Robert Chartier, Councillor n°1
Jean-Pierre Pouliot, Councillor n°2
Denis Vaillancourt, Councillor n°4
Gilles Asselin, Councillor n°5
Cedric Briggs, Councillor n°6
and formed a quorum.

The sitting was presided over by Jacques Drolet, Mayor.

Also present were :

Jean-François Grandmont, Director general and Secretary-treasurer
Maike Storks, Deputy Director general and Deputy Secretary-treasurer
Michael Ferland, Town Planner and Municipal Inspector

Absent :

Loren Allen, Councillor n°3

AGENDA

- 1. CALL TO ORDER**
 - 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
 - 3. FIRST QUESTION PERIOD**
 - 4. APPROVAL OF MINUTES**
 - 5. CORRESPONDENCE**
 - 6. TOWN PLANNING**
 - 6.1. Reports of the Town Planner and Municipal Inspector
 - 6.2. By-law Number 372-2020 to amend Zoning By-law Number 264-2008 - Second Draft - Adoption
 - 7. ADMINISTRATION**
 - 7.1. Approval of accounts and transfers
 - 7.2. Report of Authorized Expenditures
 - 7.3. Declarations of pecuniary interest
 - 7.4. External Auditors - Offer of Service
 - 7.5. Destruction of documents
 - 7.6. Human resources - Planning Officer - Contract
 - 7.7. Human Resources - Statutory Holidays
 - 7.8. Human Resources - RRSP
 - 8. ROADWORKS**
 - 8.1. Mandate to the *Union des Municipalités du Québec* - Purchase of chloride used as a dust suppressant for the year 2021
 - 8.2. Price Request 2020-06 - Resurfacing of Glen Road - Provisional Acceptance
 - 9. ENVIRONMENT**
 - 10. PUBLIC SECURITY**
 - 11. HEALTH AND WELLNESS**
 - 12. LEISURE AND CULTURE**
 - 13. VARIA**
 - 13.1. Request for Financial Support - *OASIS SANTÉ MENTALE*
 - 13.2. Request for financial support - *Coopérative de soutien à domicile du Pays des vergers*
 - 13.3. Moms Stop the Harm (MSTH) - The Overdose Crisis
 - 14. SECOND QUESTION PERIOD**
 - 15. END OF MEETING**
-

**303-1220
CALL TO ORDER**

With the members participating at the start of the meeting forming quorum, the meeting was called to order by the mayor at 7:30 pm. The mayor made his opening remarks.

**304-1220
ADOPTION OF THE AGENDA**

IT WAS MOVED by Councillor Jean-Pierre Pouliot, SECONDED by Councillor Gilles Asselin and resolved to adopt the agenda presented while keeping the varia open.

Adopted unanimously

**305-1220
FIRST QUESTION PERIOD**

The Board held a first question period.

**306-1220
APPROVAL OF MINUTES**

IT WAS MOVED by Councillor Cedric Briggs, SECONDED by Councillor Denis Vaillancourt and resolved to approve the minutes of October 28, November 2 and 18, 2020.

Adopted unanimously

**307-1220
CORRESPONDENCE**

Nothing to discuss.

**308-1220
TOWN PLANNING
REPORTS OF THE PLANNING OFFICER AND MUNICIPAL
INSPECTOR**

Mr. Michael Ferland, Planning Officer, presented the inspector's report for the months of October and November 2020.

OCTOBER

Number of permits issued: 7

Value of the work: \$82,500

NOVEMBER

Number of permits issued: 13

Work value: \$1,397,000

309-1220
TOWN PLANNING
BY-LAW NO. 372-2020 AMENDING ZONING BY-LAW NO. 264-2008 -
SECOND DRAFT - ADOPTION

IT WAS MOVED by Councillor Denis Vaillancourt, SECONDED by Councillor Gilles Asselin and resolved to adopt the second draft By-law Number 372-2020 amending Zoning By-law Number 264-2008 with respect to certain categories of use.

Copies of the draft were made available to the public on the Municipality's website.

Adopted unanimously

310-1220
ADMINISTRATION
APPROVAL OF ACCOUNTS AND TRANSFERS

IT WAS MOVED by Councillor Jean-Pierre Pouliot, SECONDED by Councillor Cedric Briggs and resolved :

- to approve the list of accounts and transfers as of December 3, 2020 in the amount of \$346,137.61 and to authorize the director general to settle the accounts;
- to approve the budget transfer of \$10,000 as of November 30, 2020.

Adopted unanimously

311-1220
ADMINISTRATION
REPORT OF AUTHORIZED EXPENDITURES

The director general filed the report of authorized expenditures.

312-1220
ADMINISTRATION
DECLARATIONS OF PECUNIARY INTEREST

Councillors Robert Chartier, Cedric Briggs and Denis Vaillancourt filed their declaration of pecuniary interests with Council.

All Council members have filed their declarations of pecuniary interest.

313-1220
ADMINISTRATION
EXTERNAL AUDITOR - OFFER OF SERVICE

IT WAS MOVED by Councillor Gilles Asselin, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved:

- to accept the offer of service from Raymond Chabot Grant Thornton for the audit of the financial report for the fiscal year ending December 31, 2020 for a total amount of \$10,095 plus taxes;
- to finance this expenditure from the general account of the Municipality;

- to authorize the mayor and the director general to give any directions and sign any documents to this effect.

Adopted unanimously

**314-1220
ADMINISTRATION
DESTRUCTION OF DOCUMENTS**

IT WAS MOVED by Councillor Denis Vaillancourt, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved to authorize the destruction of the documents mentioned in the list attached to this resolution. This list replaces the one attached to resolution n°285-1120.

Adopted unanimously

**315-1220
ADMINISTRATION
HUMAN RESOURCES
TOWN PLANNER - CONTRACT**

CONSIDERING THAT the Council wishes to standardize the salary scales for the Deputy Director general and the Town planner.

IT WAS MOVED by Councillor Cedric Briggs, SECONDED by Councillor Denis Vaillancourt and resolved that the mayor and the director general be authorized, for and on behalf of the Municipality of West Bolton, to sign a new work contract with Mr. Michael Ferland, Town planner and Municipal Inspector.

Adopted unanimously

**316-1220
ADMINISTRATION
HUMAN RESOURCES
STATUTORY HOLIDAYS**

IT WAS MOVED by Councillor Gilles Asselin, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved :

- that Christmas Eve and Good Friday be added as holidays;
- authorize the mayor and the general manager to sign any documents to that effect.

Adopted unanimously

**317-1220
ADMINISTRATION
HUMAN RESOURCES
RRSP**

IT WAS MOVED by Councillor Denis Vaillancourt, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved :

- that as of January 1, 2021, the 4% RRSP contribution provided for in employment contracts be increased to 5%;
- to authorize the mayor and the general manager to sign any document to that effect.

318-1220
ROADWORKS
MANDATE TO THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC
PURCHASE OF CHLORIDE USED AS A DUST SUPPRESSANT FOR
THE YEAR 2021

WHEREAS the Municipality of West Bolton has received a proposal from the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) to prepare, on its behalf and on behalf of several other interested municipalities, a tender document for a group purchase of products used as dust suppressants for 2021;

WHEREAS Sections 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* and 14.7.1 of the *Municipal Code* :

- allow a municipal organization to enter into an agreement with the UMQ to purchase matériel;
- specify that the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to contracts awarded under this article and that the UMQ undertakes to respect these rules;
- specify that this contractual process is subject to the *Règlement sur la gestion contractuelle pour les ententes de regroupement de l'UMQ*, adopted by the Board of Directors of the UMQ;

WHEREAS the UMQ's proposal is renewed annually on a voluntary basis;

WHEREAS the Municipality wishes to participate in this group purchase to obtain chloride in liquid solution in quantities necessary for its activités;

IT WAS MOVED by Councillor Jean-Pierre Pouliot, SECONDED by Councillor Denis Vaillancourt and resolved :

THAT the Municipality entrusts the UMQ with the mandate to proceed, on an annual basis, on its behalf and that of other interested municipalities, with the call for tenders process to award a contract for the group purchase of various products used as dust suppressants (chloride in liquid solution) necessary for the activities of the Municipality for the year 2021;

THAT in order to allow the UMQ to prepare its call for tenders document, the Municipality agrees to provide the UMQ with the types and quantities of products it will need by completing the required registration data sheet(s) sent to it by the UMQ and by returning these documents on the stipulated date;

THAT the Municipality entrusts the UMQ with the responsibility of analyzing the bids submitted. Therefore, the Municipality accepts that the product to be ordered and delivered will be determined following the comparative analysis of products defined in the call for tender document;

THAT if the UMQ awards a contract, the Municipality undertakes to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

THAT the Municipality recognizes that the UMQ will receive, directly from the successful bidder, as a management fee, a percentage of the amount billed before taxes to each of participants; said rate is set annually and specified in the call for tender document;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Union des municipalités du Québec.

Adopted unanimously

**319-1220
ROADWORKS
REQUEST FOR QUOTES 2020-06 - RESURFACING OF GLEN ROAD -
PROVISIONAL ACCEPTANCE**

Considering the recommendation of Mr. Bruno Lortie, engineer;

IT WAS MOVED by Councillor Gilles Asselin, SECONDED by Councillor Cedric Briggs and resolved :

- to provisionally accept the rehabilitation work on Glen Road;
- To approve the payment of an amount of \$48,153.68, taxes included, to Roger Dion & Fils 2006 Inc. realized within the framework of the Request for Quotes 2020-06;
- to finance this expense in accordance with resolution n°259-1020;
- to authorize the director general to sign any document to this effect for and on behalf of the Municipality.

Adopted unanimously

**320-1220
ENVIRONMENT**

Nothing to discuss

**321-1220
PUBLIC SECURITY**

Nothing to discuss

**322-1220
HEALTH AND WELLNESS**

Nothing to discuss

**323-1220
LEISURE AND CULTURE**

Nothing to discuss

**324-1220
VARIA
OASIS SANTÉ MENTALE**

IT WAS MOVED by Councillor Cedric Briggs, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved to grant financial assistance in the amount of \$500 to the organization OASIS SANTÉ MENTALE.

Adopted unanimously

325-1220
VARIA
COOPÉRATIVE DE SOUTIEN À DOMICILE DU PAYS DES VERGERS

IT WAS MOVED by Councillor Gilles Asselin, SECONDED by Councillor Denis Vaillancourt and resolved to grant financial assistance in the amount of \$260 to the Coopérative de soutien à domicile du Pays des Vergers.

Adopted unanimously

326-1220
VARIA
MOMS STOP THE HARM (MSTH) - THE OVERDOSE CRISIS

WHEREAS the opioid crisis is one of the most important public health emergencies of our time, with an average of one death every two hours and a death toll of more than 16,360 since 2016 (January 2016 - March 2020);

WHEREAS other countries have considerably reduced the number of drug-related deaths through reforms such as the legal regulation of illicit drugs to ensure a safe supply and the decriminalization of personal consumption;

WHEREAS the federal government has indicated that it is too early to discuss these measures until there are comprehensive supports to help people recover;

WHEREAS this support is necessary but life-saving measures are essential to ensure that people survive and have access to this support;

WHEREAS the Canadian Association of Chiefs of Police (CACP) has agreed that the empirical evidence suggests that "decriminalization for simple possession is an effective means of reducing the harmful effects of substance abuse on public health and safety", which has led the government to indicate that it is now "deliberating" on the issue of decriminalization;

WHEREAS the overdose crisis is raging and shows few signs of abating;

IT WAS MOVED by Councillor Gilles Asselin, SECONDED by Councillor Jean-Pierre Pouliot and resolved :

- to call on the Government of Canada to declare the overdose crisis a national public health emergency so that the issue is taken seriously and adequately funded;
- to also call on the Government of Canada to immediately seek the views of those most affected by this crisis and meet with the provinces and territories to develop a comprehensive pan-Canadian action plan on overdose that will include a full range of supports and fully take into account the reforms adopted by other countries to significantly reduce drug-related deaths and stigma, such as the legal regulation of illicit drugs to ensure a safe supply of pharmaceutical grade products as an alternative to street drugs and the decriminalization of personal consumption.

Adopted unanimously

327-1220
SECOND QUESTION PERIOD

Council held a second question period during which those attending the live broadcast could ask questions to its members.

Copies of the agenda were made available electronically to the public prior to the start of the session.

328-1220
END OF SITTING

The agenda having been exhausted, IT WAS MOVED by Councillor Cedric Briggs, SECONDED by Councillor Gilles Asselin and unanimously resolved to end the meeting at 9:07 p.m.

Jean-François Grandmont, OMA
Director General and Secretary-Treasurer

Jacques Drolet
Mayor

Attestation

The Mayor's signature of these minutes shall be equivalent to the Mayor's signature of all resolutions contained herein as per Section 142 of the Municipal Code.

Bonsoir à tous et bienvenue à votre assemblée du Conseil pour le mois de décembre.
Good evening to All and welcome to the December sitting of your Council.

Comme vous savez, l'année 2020 fut perturbée de plusieurs façons. Depuis mars dernier, aucune réunion publique n'a eu lieu. De plus, il y a eu un manque d'effectifs à l'Hôtel de Ville de janvier à la fin de septembre. Cet état de fait nous a forcés à revoir plusieurs projets que nous avons conçus. Nous avons mis en place un système téléphonique avec Citam et amélioré notre site Internet, afin de pouvoir répondre à vos besoins. D'ailleurs ce système sera en opération 24/7 à partir du mois prochain. Notre initiative pour les commandes d'épicerie fut très appréciée et est toujours disponible. Nos réunions du Conseil virtuelles, comme celle de ce soir, sont suivies par plus de 100 personnes et vous pouvez maintenant communiquer avec nous en direct lors de ces rencontres.

As you know, year 2020 has changed our lives and our way of doing things. Since March, no public meeting was held. Also, we were short of staff until the end of September. These facts forced us to review many initiatives previously planned. To better answer your needs of information, we revamp our internet site and put in place a telephone system with Citam, which will be in operation 24/7 from next month. We also put in place a telephonic system for your grocery orders. With your comments, you informed us of your appreciation for this service, which is still ongoing. All our meetings are now virtual and are followed by more than 100 persons each month. Since last month, you can communicate directly with us during the meeting.

La pandémie du Covid 19 n'a pas ralenti et les dernières statistiques font état d'une augmentation fulgurante, à laquelle l'Estrie n'échappe pas. Le Premier Ministre Legault a annoncé que nous devons tous sacrifier nos grands rassemblements pour la période des Fêtes. Il est important que nous acceptions ce sacrifice additionnel, afin de nous protéger adéquatement. Heureusement, nous pouvons voir une lueur au bout du tunnel et ce n'est pas un train, mais bien un vaccin qui nous permettra un retour à la normale. Pour vos achats de Noël, pensez à encourager nos commerçants locaux. Eux aussi vous offrent l'achat en ligne, sans que vous passiez par Amazon ou eBay. Nos gouvernements font des efforts colossaux, afin de les soutenir financièrement avec nos dollars d'impôt à venir, pour qu'ils puissent continuer à nous servir dans les mois et années à venir. Nous pouvons faire la même chose, plutôt que d'envoyer nos dollars aux Américains. L'achat local c'est l'affaire de tous.

The Covid 19 pandemic is still going strong. Latest statistics are showing a sharp increase in our Estrie region and throughout Québec. Premier Legault are requesting that we reduce our family gatherings during the Holiday Period. It is important that we comply to adequately protect ourselves and our loved ones. Fortunately, we can see a light at the end of the tunnel and it is not a train, but rather a vaccine, which should permit us to return to a normal lifestyle. For your Christmas shopping, we should encourage our local merchants. They also offer online shopping, thus enabling you to send your money to American stores, using Amazon and Ebay. Our governments are supporting our merchants, with our future tax dollars, to enable them to be of service to

us, in the months and years to come. We should do the same and not to contribute to the economic revival of the American stores. Local purchasing should be the priority of us ALL.

Continuons de nous protéger, car nous préférons parler avec vous, plutôt que parler de vous. Please continue to protect yourself, as we prefer to talk to you, rather than talk about you.

Au nom de tous vos élus et de tout le personnel de l'administration, j'aimerais vous transmettre nos meilleurs vœux de Joyeux Noël et une merveilleuse Nouvelle Année 2021 remplie de bonheur et de Santé.

On behalf of all elected members and all our administration personnel, please accept our best wishes for a very Merry Christmas and a marvellous New Year 2021, which should be healthy and joyful.

Jacques Drolet
Maire/Mayor

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
BROME-MISSISQUOI RCM
MUNICIPALITY OF WEST BOLTON**

**SECOND DRAFT
BY-LAW NUMBER 372-2020
AMENDING ZONING BY-LAW NUMBER 264-2008 REGARDING CERTAIN CATEGORIES OF
USAGE**

- WHEREAS the Zoning by-law number 264-2008 and its amendments is in force;
- WHEREAS the Municipal Council may adopt a by-law on zoning under the *Act respecting land use planning and development*;
- WHEREAS this by-law does contain provisions that may be approved by way of referendum;
- WHEREAS a notice of motion was given on November 2, 2020 and the draft by-law has been tabled;

COUNCIL DECREES AS FOLLOWS:

Article 1:

The text from subparagraph a) *Vente au détail de biens de consommation (C1-1)* of the first paragraph from article 2.1.3.1 « *Établissement commercial de détail* », from the Zoning by-law number 264-2008 is replaced as follows:

“Small retail establishments or consumer goods rental such as: Convenient store, grocery store, butchery, bakery, florist, smoke shop, garden centre, interior public market, home-grown product, book store, fashion store, shoe shop, small items store, drugstore, furniture and household appliances and other similar establishments.”

Article 2:

At article 2.1.3.1 “*Établissement commercial de détail*”, subparagraph b) *Vente au détail de biens d’équipements (C1-2)*, is repealed.

Article 3 :

This by-law enters into force in accordance with the law.

Adopted in West Bolton, on _____ 2020.

Jacques Drolet, Mayor

Jean-François Grandmont, Director general and Secretary-treasurer

SECOND DRAFT